



In 1973, Rick Hansen was in a tragic accident that left him a paraplegic. After a long period of rehabilitation, Rick became a world champion of wheelchair sports and undertook his incredible "Man in Motion" world tour. From March 1985 to May 1987, Rick wheeled himself through 34 countries around the world. This journey of almost 40,000 kilometres raised \$24 million for spinal cord research and rehabilitation. Prince Tomohito of Mikasa became deeply involved in Rick's efforts. During his world tour he visited Japan. Rick met with the Crown Prince Akihito and Princess Michiko (presently the Emperor and Empress) and their son, Prince Aya (presently Prince Akishino) (bottom left).

En 1973, Rick Hansen fut impliqué dans un terrible accident qui le rendit paraplégique. Après une longue période de réhabilitation, Rick devint champion mondial de sports en fauteuil roulant et amorça une remarquable tournée mondiale appelée "Un homme en mouvement." De mars 1985 à mai 1987, Rick parcourut 34 pays en fauteuil roulant. Ce trajet de près de 40,000 kilomètres a permis d'amasser \$24 millions pour la recherche sur la moelle épinière et la réhabilitation. Le Prince Tomohito de Mikasa s'est grandement impliqué dans la campagne de Rick. Lors de sa tournée mondiale, Rick a visité le Japon et rencontré le Prince héritier Akihito et la Princesse Michiko (qui sont présentement l'Empereur et l'Impératrice) et leur fils, le Prince Aya (qui est présentement le Prince Akishino) (en bas à gauche).

1973年、リック・ハンセンは悲劇的な事故に遇い、片足を失った。長いリハビリの後、リックは車椅子スポーツの世界チャンピオンとなり、「Man in Motion」と銘打った、車椅子での壮大な世界ツアーを敢行した。1985年3月から1987年5月まで、世界34カ国を車椅子で走破。その距離約4万キロメートルを走りながら、脊髓研究とリハビリ推進を訴え、集まった募金は2400万カナダドルに上った。リックの計画には三笠宮寛仁殿下が深い関わりを持たれ、また日本ツアーでの走行時に、当時の皇太子殿下と美智子妃殿下（現在の天皇陛下と皇后陛下）および礼宮殿下（現在の秋篠宮殿下）から応援をいただいた（左下）。

